

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY, EURATOM, EHTY) N:o 793/95, annettu 31 päivänä maaliskuuta 1995, Euroopan yhteisöjen virkamiesten, joilla on asemapaikka kolmannessa maassa, palkkoihin sovellettavien korjauskertoimien vahvistamisesta 1
- Komission asetus (EY) N:o 794/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, viljan toimitamisesta elintarvikeapuna 3
- Komission asetus (EY) N:o 795/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna 9
- ★ Komission asetus (EY) N:o 796/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanialan kaupanpitotulojen menetystä korvaavan tasaustukijärjestelmän osalta annetun asetuksen (ETY) N:o 1858/93 muuttamisesta 17
- ★ Komission asetus (EY) N:o 797/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, tasaustuen määrän vahvistamisesta vuonna 1994 kaupan pidetyille yhteisön banaanille ja ennakon määrän vahvistamisesta vuodeksi 1995 sekä asetuksen (ETY) N:o 1858/93 poikkeamisesta tuen jäljellä olevan osuuden maksumääräajan osalta 19
- ★ Komission asetus (EY) N:o 798/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, Kanariansaarten, Azorien, Madeiran ja Ranskan merentakaisien departementtien naudanliha-alan tuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettujen asetusten (ETY) N:o 1912/92, (ETY) N:o 1913/92, (ETY) N:o 2254/92, (ETY) 2255/92, (ETY) N:o 2312/92 ja (ETY) N:o 1148/93 muuttamisesta tuen määrien osalta 21
- ★ Komission asetus (EY) N:o 799/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, Madeiran maitotuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2219/92 muuttamisesta 29

Komission asetus (EY) N:o 800/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	31
Komission asetus (EY) N:o 801/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontimaksujen vahvistamisesta	33
Komission asetus (EY) N:o 802/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, puuvillan tuen määrän vahvistamisesta	35
Komission asetus (EY) N:o 803/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, vilja- ja riisijalosteiden tuontiin sovellettavien maksujen muuttamisesta	36
Komission asetus (EY) N:o 804/95, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995, riisiin ja rikkoutuneisiin riisinjyviin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta	38

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

95/110/EHTY :

- ★ Neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös, tehty 27 päivänä maaliskuuta 1995, Kazakstaniin sovellettavista tietyistä toimenpiteistä tiettyjen, EHTY:n perustamissopimuksessa tarkoitettujen terästuotteiden kaupassa 40

95/111/EY :

- ★ Neuvoston suositus, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995, Euroopan kehitysrahaston (1979) (viides EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1993 43

95/112/EY :

- ★ Neuvoston suositus, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995, Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1993 44

95/113/EY :

- ★ Neuvoston suositus, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995, Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1993 45

95/114/EY :

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 1995, luvan antamisesta Saksan liittotasavallalle ja Luxemburgin suurherttuakunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 3 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä 46

95/115/EY :

- ★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 1995, luvan antamisesta Saksan liittotasavallalle tehdä Puolan tasavallan kanssa sopimus, joka sisältää jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 2 ja 3 artiklasta poikkeavia määräyksiä 47

Komissio

95/116/EY :

- ★ **Komission päätös, tehty 24 päivänä maaliskuuta 1995, tiettyjen sitovien tariffitietojen voimassaolosta** 48

95/117/EY :

- ★ **Komission päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 1995, Newcastle'n taudin valvontavyöhykkeeltä peräisin olevaa teurassiipikarjaa koskevista neuvoston direktiivin 91/494/ETY mukaisten kokeiden perusteista ⁽¹⁾** 50

95/118/EY :

- ★ **Komission päätös, tehty 31 päivänä maaliskuuta 1995, tietyistä suojatoimenpiteistä Norjassa esiintyvän tarttuvan lohen anemian vuoksi ja päätöksen 93/144/ETY kumoamisesta ⁽¹⁾** 52

95/119/EY :

- ★ **Komission päätös, tehty 7 päivänä huhtikuuta 1995, tietyistä Japanista peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojatoimenpiteistä ⁽¹⁾** 56

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY, EURATOM, EHTY) N:o 793/95,**annettu 31 päivänä maaliskuuta 1995,****Euroopan yhteisöjen virkamiesten, joilla on asemapaikka kolmannessa maassa, palkkoihin sovellettavien korjauskertoimien vahvistamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen,

otta huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksessa (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 ⁽¹⁾ ja viimeksi muutettu asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 3608/93 ⁽²⁾ ja erityisesti niiden liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

olisi otettava huomioon elinkustannusten kehitys Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa ja vahvistettava sen vuoksi 1 päivästä heinäkuuta 1993 alkaen korjauskertoimet, joita sovelletaan virkamiesten, joilla on asemapaikka kolmannessa maassa, heidän asemamaansa valuuttana maksettaviin palkkoihin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä heinäkuuta 1993 alkaen asemaan valuuttana maksettuihin palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet liitteessä esitetyn mukaisesti.

Näiden palkkojen laskemisessa käytettävät vaihtokurssit ovat samat kuin yhteisöjen talousarviota toteutettaessa sovellettavat vaihtokurssit sen kuukauden osalta, joka edeltää sitä kuukautta, jolloin tätä asetusta ryhdytään soveltamaan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

F. BAYROU

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 328, 29.12.1993, s. 1

LIITE

Asemamaa	1 päivästä heinäkuuta 1993 sovellettavat korjauskertoimet	Asemamaa	1 päivästä heinäkuuta 1993 sovellettavat korjauskertoimet
Alankomaiden Antillit	81,06	Liberia	168,73
Algeria	99,42	Länsi-Samoa	66,16
Amerikan yhdysvallat (New York)	111,58	Madagaskar	75,12
Amerikan yhdysvallat (Washington)	101,11	Malawi	54,43
Angola	349,20	Malesia	88,26
Antigua ja Barbuda	92,01	Mali	116,68
Argentiina	112,09	Malta	72,79
Australia	87,60	Marokko	74,42
Bahama (*)	0,00	Mauritania	85,34
Bangladesh	68,47	Mauritius	75,37
Barbados	84,92	Meksiko	89,68
Belize	84,49	Mosambik	72,22
Benin	94,15	Namibia	72,81
Botswana	73,32	Niger	104,03
Brasilia	61,96	Nigeria	50,63
Bulgaria	38,69	Norja	129,74
Burkina Faso	118,40	Norsunluurannikko	126,89
Burundi	81,52	Pakistan	35,77
Chile	77,21	Papua Uusi Guinea	105,25
Costa Rica	68,00	Peru	117,63
Djibouti	120,38	Puola	74,94
Dominikaaninen tasavalta	73,10	Päiväntasaajan Guinea	115,34
Egypti	46,02	Romania	39,01
Etelä-Afrikka (Kap-kaupunki)	77,84	Ruanda	92,14
Etelä-Afrikka (Pretoria)	73,40	Ruotsi	115,16
Etelä-Korea	106,45	Salomonsaaret	77,87
Etiopia	39,99	Sambia	59,01
Fidzi	66,47	São Tome ja Príncipe (*)	0,00
Filippiinit	54,37	Saudi-Arabia	59,40
Gabon	186,24	Senegal	135,49
Gambia	84,74	Seychellit	119,05
Ghana	50,56	Sierra Leone	74,22
Grenada	99,57	Somalia (*)	0,00
Guatemala	50,53	Sudan	51,79
Guinea	96,52	Suomi	106,43
Guinea-Bissau	98,77	Surinam	413,37
Guyana	52,38	Swazimaa	54,84
Haiti	58,83	Sveitsi	129,43
Hongkong	95,05	Syyria	180,42
Indonesia	87,45	Tansania	44,42
Intia	39,03	Thaimaa	75,78
Israel	101,62	Togo	102,63
Itävalta	128,22	Tonga	80,86
Jamaika	53,79	Trinidad ja Tobago	65,37
Japani	200,58	Tšad	150,08
Jordania	78,64	Tšekkoslovakia	51,62
Jugoslavia (*)	0,00	Tunisia	58,63
Kamerun	139,95	Turkki	63,08
Kanada	76,46	Uganda	48,12
Kap Verden tasavalta	79,93	Unkari	61,52
Kenia	52,00	Uruguay	89,81
Keski-Afrikan tasavalta	175,35	Uusi-Kaledonia	124,15
Kiina	82,45	Vanuatu	87,12
Kolumbia	51,73	Venezuela	51,69
Komorit	117,76	Venäjä	134,03
Kongo	139,57	Vietnam	32,31
Kypros	94,86	Zaire (*)	0,00
Lesotho	60,32	Zimbabwe	51,70
Libanon	24,00		

(*) ei saatavilla

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 794/95,
annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87⁽³⁾ vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 19 652 tonnia viljaa, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä

heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91⁽⁵⁾, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksytyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄ A

1. Toimet⁽¹⁾: N:o 1356/94 (erä A, osa 1); N:o 1357/94 (erä A, osa 2)
2. Ohjelma: 1994
3. Vastaanottaja⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [puh. (31 70) 33 05 757; telekopio 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL]
4. Vastaanottajan edustaja⁽³⁾: Vastaanottaja nimittää
5. Määräpaikka tai -maa: Peru
6. Liikkeelle saatettava tuote: kokonaan hiottu riisi (tuotekoodi 1006 30 92 900 tai 1006 30 94 900 tai 1006 30 96 900)
7. Tavaran ominaisuudet ja laatu⁽³⁾ (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1.f kohta)
8. Kokonaismäärä: 1 188 tonnia (2 852 tonnia viljaa)
9. Erien määrä: 1; 2 osassa (erä A, osa 1: 540 t; erä A, osa 2: 648 t)
10. Pakkaaminen ja merkinnät⁽⁴⁾ (8) (12): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.2.c. ja IIA.3 kohdat)
Merkinnässä käytettävä kieli: espanja
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa: yhteisön markkinat
12. Toimitusvaihe: toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: —
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: —
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 22.5.—11.6.1995
18. Toimituksen määräpäivä: —
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 24.4.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 5.—25.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: —
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 5 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, [teleksi 22037 AGREC B; telekopio (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki^(*): 21.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 723/95 (EYVL N:o L 73, 1.4.1995, s. 37)

ERÄ B

1. **Toimi** (1): N:o 1433/94
2. **Ohjelma**: 1994
3. **Vastaanottaja** (2): Ruanda
4. **Vastaanottajan edustaja**: Rwandan Food Aid Programme, Dépôt Rwandex, Gikondo, BP 515 Kigali (Rwanda). Tel + fax: (250) 73968 Mr Alain HOUYOUNX
5. **Määräpaikka tai -maa** (2): Ruanda
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: kokonaan hiottu riisi (tuotekoodi 1006 30 92 900 tai 1006 30 94 900 tai 1006 30 96 900)
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.f kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 500 tonnia (1 200 tonnia viljaa)
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (8) (11): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.2.a ja II.A.3 kohdat)
Merkinnät ranskaksi
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**:
katso 4 kohta
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 22.5.—4.6.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: 30.7.1995
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 5.—18.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: 13.8.1995
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
[teleksi 22037 AGREC B; telekopio (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (7): 21.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 723/95 (EYVL N:o L 73, 1.4.1995, s. 37)

ERÄ C

1. Toimi (!): N:o 1401/94
2. Ohjelma: 1994
3. Vastaanottaja (?): Peru
4. Vastaanottajan edustaja: Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina n° 3017, Callao (puh. 29 10 65; telekopio 33 76 35)
5. Määräpaikka tai -maa (?): Peru
6. Liikkeelle saatettava tuote: kokonaan hiottu riisi (tuotekoodi 1006 30 92 900 tai 1006 30 94 900 tai 1006 30 96 900)
7. Tavarain ominaisuudet ja laatu (?): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1.f kohta)
8. Kokonaismäärä: 1 500 tonnia (3 600 tonnia viljaa)
9. Erien määrä: 1
10. Pakkaaminen ja merkinnät (*) (?): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.2.b ja IIA.3 kohdat)
Merkinnät espanjaksi; lisämerkintöjä: "Distribución gratuita"
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa: yhteisön markkinat
12. Toimitusvaihe: toimitettu määräpaikkaan
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: —
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: Entrepôt Pronaa (katso 4 kohta)
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 22.5.—4.6.1995
18. Toimituksen määräpäivä: 9.7.1995
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 5.—18.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: 23.7.1995
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 5 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään (!): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
[teleksi 22037 AGREC B; telekopio (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki (?): 21.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 723/95 (EYVL N:o L 73, 1.4.1995, s. 37)

ERÄ D

1. **Toimi** ⁽¹⁾: N:o 1430/94
2. **Ohjelma**: 1994
3. **Vastaanottaja** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (teleksi 626675 WFP I)
4. **Vastaanottajan edustaja**: vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa**: Liberia
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: kokonaan hiottu riisi (tuotekoodi 1006 30 92 900 tai 1006 30 94 900 tai 1006 30 96 900)
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1.f)
8. **Kokonaismäärä**: 5 000 tonnia (12 000 tonnia viljaa)
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.2.b, IIA.3)
merkinnät englanniksi
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna ⁽¹⁰⁾
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 29.5.—18.6.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 24.4.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 12.6.—2.7.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, [teleksi 22037 AGREC B; telekopio (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** ^(*): 21.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 723/95 (EYVL N:o L 73, 1.4.1995, s. 37)

Viitteet

- (¹) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (²) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.
- Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokurssilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 157/95 (EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1), 13—17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.
- (⁵) Komission edustusto, johon tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991 s. 33.
[Erä C: Manuel Gonzalez Olaechea n° 247, San Isidro, LIMA. Puh. (51-14) 41 58 27, telekopio: 418017]
- (⁶) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL. Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset.
- Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.
- Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien säkkiä luku-määrä.
- Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.
- (⁷) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus,
 - erä A: todistus sumutteen käytöstä (lasti on sumutettava käyttäen alumiinifosfiinia).
- (⁸) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, II.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁹) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (¹⁰) Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan f alakohdassa ja 13 artiklan 2 kohdassa säädetään, tarjottuun hintaan on sisällyttävä kaikki lastaus-, käsittely- ja ahtauskustannukset.
- (¹¹) Sijoitettuna 20 jalan kontteihin. Konttien maksuttoman säilytysajan on oltava vähintään viisitoista (15) päivää.
- (¹²) Katso EYVL N:o C 114:n tiedonannon muutos, joka on julkaistu EYVL:ssä N:o C 135, 26.5.1992, s. 20.
- (¹³) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

**KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 795/95,
annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,
maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapulitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapulitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87⁽³⁾ vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 1 032 tonnia maitojauhetta, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä

heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91⁽⁵⁾, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle maitotuotteita niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄT A ja B

1. **Toimet** ⁽¹⁾: N:o 1335/94 (A); N:o 1336/94 (B)
2. **Ohjelma**: 1994
3. **Vastaanottaja** ⁽²⁾: UNRWA, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna
[teleksi: 135310 UNRWA A; telekopio: (1) 230 75 29]
4. **Vastaanottajan edustaja**: UNRWA Field Supply and Transport Officer:
erä A: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem [puh. (972-2) 89 05 55; teleksi 26194 UNRWA IL; telekopio (972-2) 81 65 64]
erä B: Beirut: PO Box 947, Beirut — Lebanon. [puh. (961-9) 86 31 32, teleksi 21430 UNRWA LE, telekopio 87 11 45 02 32 (satelliittiteitse)]
5. **Määräpaikka tai -maa** ⁽³⁾: A: Israel; B: Libanon
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: täysmaitojauhe
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 300 tonnia
9. **Erien määrä**: 2 (A: 180 tonnia; B: 120 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.A.2.1, I.C.2 ja I.C.3 kohdat) 1 kg pusseihin
Merkinnät englanniksi.
Lisämerkintöjä: "NOT FOR SALE"
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: Yhteisön markkinat
Täysmaitojauheen valmistus on tehtävä hankkimisen myöntämisen jälkeen.
12. **Toimitusvaihe**: A: toimitettu purkusatamaan — purettu; B: toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: A: Ashdod
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: B: UNRWA warehouses, Beirut, Libanon
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 22.5.—4.6.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: 25.6.1995
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä**: 24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 5.—18.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: 9.7.1995
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 20 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuna
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M. T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
[teleksi: 22037 AGREC B, telekopio: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** ^(*): 5.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 701/95 (EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 73)

ERÄ C

1. Toimi ⁽¹⁾: N:o 1355/94
2. Ohjelma: 1994
3. Vastaanottaja ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [puh. (31-70) 33 05 757; telekopio 36 41 701; teleksi 30960 EURON NL]
4. Vastaanottajan edustaja ⁽³⁾: vastaanottaja nimittää
5. Määräpaikka tai -maa: Kuuba
6. Liikkeelle saatettava tuote: täysmaitojauhe
7. Tavarain ominaisuudet ja laatu ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.1)
8. Kokonaismäärä: 260 tonnia
9. Erien määrä: 1
10. Pakkaaminen ja merkinnät ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: 25 kg
[katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.2, I.A.2.3 ja I.C.3)
Merkinnässä käytettävä kieli: espanja
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa: yhteisön markkinat
12. Toimitusvaihe: toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: —
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: —
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 22.5.—11.6.1995
18. Toimituksen määräpäivä: —
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 5.—25.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: —
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 20 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M. T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
(teleksi 22037 AGREC B)
[telekopio (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki ⁽⁹⁾: 5.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 701/95 (EYVL N:o 71, 31.3.1995, s. 73)

ERÄ D

1. **Toimi** ⁽¹⁾: N:o 232/94
2. **Ohjelma**: 1994
3. **Vastaanottaja** ⁽²⁾:
UNHCR, case postale 2500, CH-1211 Genève 2 dépôt; [puh. (22) 739 81 37; telekopio 739 85 63, CH HCR (Mme Seinet)]
4. **Vastaanottajan edustaja**:
UNHCR, c/o FICR, boîte postale 650 Pointe-Noire, Congo; [puh. ja telekopio (242) 945518]
5. **Määräpaikka tai -maa** ⁽³⁾: Kongo
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: vitamiinoitu rasvaton maitojauhe
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 39 tonnia
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.A.2.3, I.B.2 ja I.B.3 kohdat), merkinnät ranskaksi. Lisämerkintöjä: "Date d'expiration:..."
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat. Rasvattoman maitojauheen valmistus ja vitamiinien lisäys on tehtävä hankkimisen myöntämisen jälkeen.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: Pointe-Noire
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 15.—28.5.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: 25.6.1995
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä**:
24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 29.5.—11.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: 9.7.1995
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 20 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M.T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
(teleksi 22037 AGREC B)
[telekopio (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** ^(*).
5.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 701/95 (EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 73)

ERÄ E

1. **Toimi** ⁽¹⁾: N:o 229/94
2. **Ohjelma**: 1994
3. **Vastaanottaja** ⁽²⁾:
UNHCR, case postale 2500, CH-1211 Genève 2 dépôt; [puh. (22) 739 81 37; telekopio 739 85 63, CH HCR (Mme Seinet)]
4. **Vastaanottajan edustaja**: UNHCR Bamako c/o PNUD, boîte postale 120 Bamako/Mali [puh. 22 03 69; telekopio 23 03 69; teleksi 2552-2752 (PNUD)]
5. **Määräpaikka tai -maa** ⁽³⁾: Mali
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: vitamiinoitu rasvaton maitojauhe
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1 kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 43 tonnia
9. **Erien määrä**: 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** ⁽⁷⁾ ⁽¹⁾: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.A.2.3, I.B.2 ja I.B.3 kohdat) merkinnät ranskaksi. Lisämerkintöjä: "Date d'expiration:..."
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat. Rasvattoman maitojauheen valmistus ja vitamiinien lisäys on tehtävä hankkimisen myöntämisen jälkeen.
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**:
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: katso 4. kohta
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa**: 15.—28.5.1995
18. **Toimituksen määräpäivä**: 2.7.1995
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**:
24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
 - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
 - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 29.5.—11.6.1995
 - c) toimituksen määräpäivä: 16.7.1995
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 20 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M.T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
(teleksi 22037 AGREC B)
[telekopio (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** ⁽⁴⁾.
5.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 701/95 (EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 73)

ERÄT F ja G

1. Toimi (1): N:o 1132/94 (F); N:o 1136/94 (G)
2. Ohjelma: 1994
3. Vastaanottaja (2):
UNHCR, case postale 2500, CH-1211 Genève 2 dépôt; [puh. (22) 739 81 37; telekopio 739 85 63, CH HCR (Mme Seinet)]
4. Vastaanottajan edustaja:
— F: UNHCR, av. Président Mobutu, Goma; [puh. (243) 124 93 97, telekopio (871) 175 45 71, teleksi (563) 175 4443]
— G: UNHCR, 1 av. du Large, 4620 Bujumbura; [puh. (257) 21 45 35/22 32 45, telekopio 22 95 23]
5. Määräpaikka tai -maa (3): F: Zaire; G: Burundi
6. Liikkeelle saatettava tuote: vitaminoitu rasvaton maitojauhe
7. Tavarán ominaisuudet ja laatu (3) (4): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.B.1 kohta)
8. Kokonaismäärä: 390 tonnia
9. Erien määrä: 2 (F: 290 tonnia; G: 100 tonnia)
10. Pakkaaminen ja merkinnät (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.A.2.3, I.B.2 ja I.B.3 kohdat) merkinnät ranskaksi. Lisämerkintöjä: "Date d'expiration:..."
11. Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa: yhteisön markkinat. Rasvattoman maitojauheen valmistus ja vitamiinien lisäys on tehtävä hankkimisen myöntämisen jälkeen.
12. Toimitusvaihe: toimitettu määräpaikkaan
13. Laivaussatama: —
14. Vastaanottajan tarkentama purkusatama: —
15. Purkusatama: —
16. Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama: katso 4. kohta
17. Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 22.5—4.6.1995
18. Toimituksen määräpäivä: 23.7.1995
19. Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi: tarjouskilpailu
20. Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:
24.4.1995 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. Toisessa tarjouskilpailussa:
a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 8.5.1995, kello 12 (Brysselin aikaa)
b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 5.—18.6.1995
c) toimituksen määräpäivä: 6.8.1995
22. Tarjouskilpailuvakuuden määrä: 20 ecua tonnia kohti
23. Toimitusvakuuden määrä: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään (1):
Bureau de l'aide alimentaire
À l'attention de M.T. Vestergaard
Bâtiment "Loi 120", bureau 7/46
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
(teleksi 22037 AGREC B)
[telekopio (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki (4).
5.4.1995 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 701/95 (EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 73)

Viitteet:

- (¹) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (²) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.
- Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokurssilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna (EY) N:o 157/95 (EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1), 13—17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.
- (⁵) Komission edustusto, johon tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 33.
- (⁶) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- terveystodistus,
 - erä C: Virallisen toimielimen antama eläinlääkärintodistus siitä, että tuote on jalostettu terveistä eläimistä saadusta pastöroidusta maidosta erinomaisissa hygieniaolosuhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa, ja siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalostusta edeltävien kahden-toista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautia eikä mitään muuta ilmoituspakon alaista tartuntatautia tai tarttuvaa tautia.
- Eläinlääkärin todistuksessa on oltava pastöroinnin lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutuskuivaustornissa ja viimeinen kulutuspäivämäärä.
- (⁷) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, I.B.3.c tai I.C.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁸) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL. Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaaliiin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvientikustannukset. Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen kappaleen säännöksiä ei sovelleta.
- Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.
- Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.
- (⁹) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (¹⁰) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erä A: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysin linjaehtoina (satamaan tulo/satamasta lähtö) vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittätoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuutusmaksuja eikä vastaa niistä.

Otettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.

Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.

(¹¹) Säkit on lastattava korkeintaan 40 säkin erinä puisille kuormalavoille (mäntyä, kuusta tai poppelia), joiden koko on enintään 1 200 x 1 400 mm ja joilla on seuraavat ominaisuudet:

- nelitiepääsy, ei-käännettävä, nostoulokkeet,
- yläkansi: vähintään seitsemän lautaa (°),
- alakansi: kolme lautaa (°),
- kolme välilautaa (°),
- yhdeksän välitukea: 100 x 100 x 78 mm.

(°) leveys: 100 mm, paksuus: 22 mm

Kuormalavalle lastatut säkit on peitettävä kutistekalvolla ("shrink wrapping" tai "stretch wrapping"), jonka paksuus on vähintään 150 mikrometriä. Erä on kiedottava joka puolelta kahdella nailonhihnalla, joiden leveys on vähintään 15 mm ja joissa on muovisoljet.

Säkkien suojaus on lisäksi vahvistettava säkkien ja hihnojen väliin sijoitettavalla pahvilla tai puulla.

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 796/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanialan kaupanpitotulojen menetystä korvaavan tasaustukijärjestelmän osalta annetun asetuksen (ETY) N:o 1858/93 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 8 kohdan ja 14 artiklan,ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista muuntokursseista ja laskentayksiköistä 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1858/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 705/94⁽⁶⁾, säädetään banaanialan kaupanpitotulojen menetystä korvaavan tasaustukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä,asetuksen (ETY) N:o 3813/92 13 artiklan 2 kohdassa muutetaan 1 päivästä helmikuuta 1995 tiettyjen hintojen ja määrien ecumääräinen arvo maatalouden muuntokursseihin 31 päivään tammikuuta 1995 vaikuttaneen korjauskertoimen 1,207509 poistamisen vaikutusten kumoamiseksi; kyseisten hintojen ja määrien uudet ecumääräiset arvot on laadittu 1 päivästä helmikuuta 1995 asetuksen (ETY) N:o 3813/92 13 artiklan 2 kohdassa ja maatalousalalla käytettävien muuntokurssien määrittämistä ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 157/95⁽⁸⁾, 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen säännösten mukaan,

sekaannusten välttämiseksi ja kaupanpitotulojen menetystä korvaavan tasaustukijärjestelmän soveltamisen helpottamiseksi olisi korvattava asetuksen (ETY) N:o

1858/93 2 artiklan 2 kohdassa vahvistetun kiinteän viitetulon ecumääräinen arvo maaliskuu- ja huhtikuun 1995 käsittävän markkinointikauden alusta,

asetuksessa (ETY) N:o 1858/93 on useita järjestelmän soveltamiseen liittyviä siirtymämääräyksiä, joita ei enää voida soveltaa; selkeyden vuoksi nämä olisi poistettava; kokemuksen perusteella olisi myös jatkettava ennakkojen ja jäljellä olevan tuen maksamista koskevien hakemusten jättöaikaa,

moitteettoman hallinnon edistämiseksi tämän asetuksen säännökset olisi säädettävä tuleviksi voimaan välittömästi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat banaanin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1858/93 seuraavasti:

1. Poistetaan 1 artiklan toinen kohta.

2. Korvataan 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Kiinteä viitetulo vahvistetaan 59,29 ecuiksi 100 kilogramman nettopainolta pakkausvarastosta pois siirrettyjä vihreitä banaaneja."

3. Poistetaan 6 artikla.

4. Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Hakemukset on jätettävä:

a) ennakkohakemukset viimeistään 20 päivänä maaliskuuta, toukokuuta, heinäkuuta, syyskuuta ja marraskuuta hakemuskaukua edeltäneiden kahden kuukauden aikana tosiasiallisesti kaupan pidetyiltä banaaneilta,

b) tuen jäljellä olevan määrän osalta viimeistään tammikuun 31 päivänä sen vuoden jälkeen, jolta tukea haetaan.

Jäljellä olevaan osaan kuuluu:

— tuki marraskuusta joulukuuhun ulottuvalla ajanjaksoilla kaupan pidetyille banaaneille,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 170, 13.7.1993, s. 5⁽⁶⁾ EYVL N:o L 85, 30.3.1994, s. 7⁽⁷⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106⁽⁸⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 1

— sekä tarvittaessa a alakohdassa mainittujen ajanjaksojen aikana kaupan pidetyille banaaneille maksettujen määrien tarkistus tuen lopullisen määrän perusteella.”

5. Poistetaan 8 artiklan toinen kohta.

6. Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

1. Jos asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklan 2 kohdassa alueittain vahvistetut määrät ylitetään, tukea myönnetään kaikille haetuille määrille nettomäärältään 854 000 tonnin suuruisen kokonaismäärän rajoissa.

2. Jos tosiasiallisesti kaupan pidettyjen banaanien yhteismäärä ylittää 854 000 tonnia, tukeen oikeuttavia kaupan pidettyjä määriä vähennetään kunkin kyseisen tuotantoalueen osalta suhteessa alueelle vahvistetun määrän ylitykseen.

Komissio vahvistaa kunkin alueen osalta sovellettavat vähennysprosentit ja antaa niistä tiedon jäsenvaltioille.

Jos toista alakohtaa sovelletaan, toimivaltaisten viranomaisten on sovellettava yhtenäistä vähennysprosenttia kussakin tukihakemuksessa ilmoitettuihin määriin.”

7. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

Ennakon ja tuen määrien kansalliseksi valuutaksi muuntamiseen sovellettava kurssi on kunkin 7 artiklan 2 kohdassa määritetyn markkinointikauden ensimmäisenä päivänä voimassa oleva maatalouden muuntokurssi.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Kuitenkin 1 artiklan 2 alakohtaa sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 797/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****tasaustuen määrän vahvistamisesta vuonna 1994 kaupan pidetyille yhteisön banaanille ja ennakon määrän vahvistamisesta vuodeksi 1995 sekä asetuksen (ETY) N:o 1858/93 poikkeamisesta tuen jäljellä olevan osuuden maksumääräajan osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 6 kohdan ja 14 artiklan,ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista muuntokursseista ja laskentayksiköstä 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan ja 13 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (ETY) N:o 1858/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 796/95⁽⁶⁾, säädetään asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanialan kaupanpitotulojen menetystä korvaavan tasaustukijärjestelmän osalta,

asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklan mukaisesti tasaustuki lasketaan yhteisössä tuotettujen ja kaupan pidettävien banaanien kiinteän viitetulon ja kyseisen vuoden aikana yhteisön markkinoilla saadun keskimääräisen tuotantotulon eron perusteella; lisätukea myönnetään yhdelle tai useammalle tuotantoalueelle, jos sen tai niiden keskimääräinen tuotantotulo on huomattavasti yhteisön keskimääräistä tuloa alhaisempi,

yhteisössä vuonna 1994 tuotettujen ja kaupan pidettyjen banaanien hinnat ovat sijoittuneet sellaisille tasoille, että muualla yhteisössä ensimmäisen purkusataman vaiheessa

maksettu keskihinta, kun tästä on vähennetty keskimääräiset kuljetuskustannukset ja fob-kustannukset, on alempi kuin asetuksen (ETY) N:o 1858/93 2 artiklan 2 kohdassa vahvistettu viitetulo; tämän vuoksi olisi vahvistettava vuoden 1994 tasaustuen määrä,

Madeirassa tuotettujen banaanien kaupan pidosta saatu keskimääräinen tuotantotulo on alueen erittäin epäsuotuisten tuotanto-olojen vuoksi osoittautunut huomattavasti alemmaksi kuin yhteisön keskimääräinen tuotantotulo vuonna 1994; tämän vuoksi tälle banaanintuotannolle olisi myönnettävä lisätukea,

olisi myös palautettava mieliin, että tietyn vuoden aikana kaupan pidettyjen banaanien ennakon ja vakuuden yksikönmäärä riippuvat edellisestä vuodeksi asetuksen (ETY) N:o 1858/93 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti myönnettystä tuesta,

asetuksen (ETY) N:o 1858/93 11 artiklan mukaan ennakon ja tuen määrien kansalliseksi valuutaksi muuntamiseen sovellettava kurssi on kunkin markkinointikauden, jolle määriä on myönnetty, ensimmäisenä päivänä voimassa oleva maatalouden muuntokurssi; sekä vuodelta 1994 maksettavan tuen jäljellä olevan määrän että ensimmäiseen vuodelta 1995 maksettavaan ennakkoon sovellettavan muuntokurssin määrittämisperuste on 1 päivää helmikuuta varhaisempi; tämän vuoksi näitä määriä vahvistettaessa olisi otettava huomioon korjauskertoimen 1,207509 sisältävän muuntokurssin soveltaminen,

tasaustuen lopullista määrää vuodeksi 1994 ei ole voitu määritellä ajoissa, jotta se olisi voitu maksaa asetuksen (ETY) N:o 1858/93 10 artiklassa säädettyssä määräajassa; tämän vuoksi olisi määriteltävä tasaustuen jäljellä olevan määrän maksamisen määräajaksi kaksi kuukautta tämän asetuksen julkaisemispäivästä,

tämän asetuksen on tultava voimaan ilmestymispäivänään, jotta sillä olisi täysi vaikutus, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat banaanin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1⁽⁵⁾ EYVL N:o L 170, 13.7.1993, s. 5⁽⁶⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 17

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vuonna 1994 tuoreina kaupan pidettyjen yhteisön CN-koodiin ex 0803 kuuluvien banaanien, lukuun ottamatta jauhobanaaneja, asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklassa tarkoitettu tasaustuki on 17,2 ecua 100 kilogrammaa kohden.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tukea lisätään 4 eculla 100 kilogrammaa kohden Madeiran alueella tuotettujen banaanien osalta.

3. Tammi- ja helmikuussa 1995 kaupan pidettyjen yhteisön banaanien osalta ennakon yksikkömäärä on 12

ecua 100 kilogrammaa kohden. Vastaava vakuuden määrä on 6 ecua 100 kilogrammaa kohden.

Vuoden 1995 muiden kuukausien aikana kaupan pidettyjen banaanien ennakon yksikkömäärä on 14,49 ecua 100 kilogrammaa kohden ja vakuuden yksikkömäärä 7,24 ecua 100 kilogrammaa kohden.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1858/93 10 artiklasta poiketen jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset maksavat vuoden 1994 tasaustuen jäljellä olevan määrän kahden kuukauden määräajassa tämän asetuksen julkaisemisesta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 798/95,

annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,

Kanariansaarten, Azorien, Madeiran ja Ranskan merentakaisien departementtien naudanliha-alan tuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettujen asetusten (ETY) N:o 1912/92, (ETY) N:o 1913/92, (ETY) N:o 2254/92, (ETY) 2255/92, (ETY) N:o 2312/92 ja (ETY) N:o 1148/93 muuttamisesta tuen määrien osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 1974/93⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan ja 5 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1974/93, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisien departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 3714/92⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan ja 9 artiklan,

sekä katsoo, että

arvioitua hankintataseeseen sisältyvien yhteisön markkinoilta lähtöisin olevien tuotteiden tuet vahvistetaan komission asetuksissa (ETY) N:o 1912/92⁽⁶⁾ ja (ETY) N:o 1913/92⁽⁷⁾, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina asetuksella (EY) N:o 233/95⁽⁸⁾, asetuksissa (ETY) N:o 2254/92⁽⁹⁾, (ETY) N:o 2255/92⁽¹⁰⁾ ja (ETY) N:o 2312/92⁽¹¹⁾, sellaisina kuin ne ovat viimeksi muutettuina asetuksella (EY) N:o 3023/94⁽¹²⁾, sekä asetuksessa (ETY) N:o 1148/93⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2491/94⁽¹⁴⁾,

yhteisön tuen vahvistamisperusteiden soveltaminen kyseisen alan nykyisessä markkinatilanteessa ja erityisesti näiden tuotteiden kursseihin tai hintoihin yhteisön Eurooppaan kuuluvassa osassa ja maailmanmarkkinoilla

johtaa siihen, että Kanariansaarten ja Madeiran naudanliha-alan tuotteiden hankinnalle vahvistetaan tuki liitteessä mainittuina määrinä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽¹⁶⁾, 2 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaan 1 päivänä helmikuuta 1995 sovellettava maatalouden muuntokurssi on 31 päivänä tammikuuta 1995 voimassa olevien sääntöjen mukaisesti kyseiselle päivälle määritetty muuntokurssi jaettuna 1,207509:llä; jotta tämä ei johtaisi yhteisön tuen kansallisena valuuttana ilmaistavan arvon alenemiseen verrattuna 1 päivää helmikuuta edeltäneeseen tilanteeseen, 1 päivän helmikuuta 1995 jälkeen voimaan tulevat määrät on vahvistettava tasolle, jota määrittäessä otetaan huomioon edellä mainitusta tekijästä johtuva muuntokurssin aleneminen; laskettaessa asetuksella (EY) N:o 233/95 vahvistettuja tuen määriä ei kuitenkaan vielä otettu huomioon maatalouden rahapoliittisen järjestelmän muutoksia; näin ollen nämä määrät on korvattava tämän asetuksen liitteissä I ja II olevilla määrillä siten, että ne tulevat voimaan asetuksen (EY) N:o 233/95 voimaantulopäivänä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1912/92 liitteet II ja II a tämän asetuksen liitteellä I.

2. Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1913/92 liite II tämän asetuksen liitteellä II.

3. Korvataan asetusten (ETY) N:o 2254/92, (ETY) N:o 2255/92 ja (ETY) N:o 2312/92 liite II tämän asetuksen liitteellä III.

⁽¹⁵⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽¹⁶⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 180, 23.7.1993, s. 26

⁽³⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 378, 23.12.1992, s. 23

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 31

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 192, 11.7.1992, s. 35

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 27, 4.2.1995, s. 12

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 219, 4.8.1992, s. 34

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 219, 4.8.1992, s. 37

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 222, 7.8.1992, s. 32

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 321, 14.12.1994, s. 6

⁽¹³⁾ EYVL N:o L 116, 12.5.1993, s. 15

⁽¹⁴⁾ EYVL N:o L 265, 15.10.1994, s. 21

4. Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1912/92 liitteessä III oleva tuen määrä tämän asetuksen liitteessä IV olevalla määrällä.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 233/95.

5. Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1913/92 liite III tämän asetuksen liitteellä V.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

6. Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2312/92 liite III tämän asetuksen liitteellä VI.

Asetuksen 1 artiklan 1 ja 2 kohtaa sekä 2 artiklaa sovelletaan kuitenkin 7 päivästä helmikuuta 1995.

7. Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1148/93 liite tämän asetuksen liitteellä VII.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE II

Myönnettävän tuen määrä liitteessä I tarkoitetuille yhteisöstä peräisin oleville tuotteille

(ecua/100 kg netto)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	83,9
0201 10 00 120	63,4
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	113,5
0201 10 00 140	86,3
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	113,5
0201 20 20 120	86,3
0201 20 30 110 ⁽¹⁾	83,9
0201 20 30 120	63,4
0201 20 50 110 ⁽¹⁾	143,1
0201 20 50 120	109,3
0201 20 50 130 ⁽¹⁾	83,9
0201 20 50 140	63,4
0201 20 90 700	63,4
0201 30 00 100 ⁽²⁾	204,7
0201 30 00 150 ⁽²⁾	123,2
0201 30 00 190 ⁽²⁾	82,7
0202 10 00 100	58,6
0202 10 00 900	79,1
0202 20 10 000	79,1
0202 20 30 000	58,6
0202 20 50 100	99,6
0202 20 50 900	58,6
0202 20 90 100	58,6
0202 30 90 400 ⁽²⁾	112,3
0202 30 90 500 ⁽²⁾	75,5
1602 50 10 190	52,5
1602 50 10 240	20,5
1602 50 10 260	15,7
1602 50 10 280	8,5
1602 50 31 195	39,2
1602 50 31 395	39,2
1602 50 39 195	39,2
1602 50 39 395	39,2
1602 50 39 495	39,2
1602 50 39 505	39,2
1602 50 39 595	39,2
1602 50 39 615	39,2
1602 50 39 625	17,5
1602 50 39 705	20,5
1602 50 39 805	15,7
1602 50 39 905	8,5
1602 50 80 195	39,2
1602 50 80 395	39,2
1602 50 80 495	39,2
1602 50 80 505	39,2
1602 50 80 515	17,5
1602 50 80 595	39,2
1602 50 80 615	39,2
1602 50 80 625	17,5
1602 50 80 705	20,5
1602 50 80 805	15,7
1602 50 80 905	8,5

Huom.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 440/95 (EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 37).

LIITE II a

Myönnettävän tuen määrä liitteessä I tarkoitetuille yhteisöstä peräisin oleville jalostetuille tuotteille

(ecua/100 kg netto)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1602 50 10 120	111,7 (°)
1602 50 10 140	99,0 (°)
1602 50 10 160	79,7 (°)
1602 50 10 170	52,7 (°)
1602 50 31 125	126,2 (°)
1602 50 31 135	79,7 (°)
1602 50 31 325	112,3 (°)
1602 50 31 335	71,2 (°)
1602 50 39 125	126,2 (°)
1602 50 39 135	79,7 (°)
1602 50 39 325	112,3 (°)
1602 50 39 335	71,2 (°)

Huom.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 440/95 (EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 37)."

LIITE II

"LIITE II

Myönnettävän tuen määrä liitteessä I tarkoitetuille yhteisöstä peräisin oleville tuotteille

(ecua/100 kg netto)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	83,9
0201 10 00 120	63,4
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	113,5
0201 10 00 140	86,3
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	113,5
0201 20 20 120	86,3
0201 20 30 110 ⁽¹⁾	83,9
0201 20 30 120	63,4
0201 20 50 110 ⁽¹⁾	143,1
0201 20 50 120	109,3
0201 20 50 130 ⁽¹⁾	83,9
0201 20 50 140	63,4
0201 20 90 700	63,4
0201 30 00 100 ⁽²⁾	204,7
0201 30 00 150 ⁽⁶⁾	123,2
0201 30 00 190 ⁽⁶⁾	82,7
0202 10 00 100	63,4
0202 10 00 900	86,3
0202 20 10 000	86,3
0202 20 30 000	63,4
0202 20 50 100	109,3
0202 20 50 900	63,4
0202 20 90 100	63,4
0202 30 90 400 ⁽⁶⁾	123,2
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	82,7

Huom.: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 440/95 (EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 37)."

LIITE III

"LIITE II

Yhteisön markkinoilta lähtöisin olevista urospuolisista teurasnaudoista myönnettävän tuen määrät

(ecuina eläintä kohti)

CN-koodi	Tuen määrä
ex 0102 90 05	90,6
ex 0102 90 29	181,1
ex 0102 90 49	241,5
0102 90 79	362,3"

LIITE IV

"LIITE III

Yhteisön alkuperää olevista puhdasrotuisista siitosnaudoista Kanariansaarilla myönnettävän tuen määrät

(ecuina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudit ⁽¹⁾	905,6

⁽¹⁾ Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjä edellytyksiä."

LIITE V

"LIITE III

1 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Azoreille 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudit ⁽¹⁾	1 150	603,8

⁽¹⁾ Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjä edellytyksiä."

2 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Madeiraan 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudit ⁽¹⁾	200	784,9

⁽¹⁾ Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjä edellytyksiä."

LIITE VI

"LIITE III

1 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Réunioniin 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kopti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat (1)	180	1 207,5

2 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Guyanaan 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kopti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat (1)	350	1 207,5

3 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Martiniqueen 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kopti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat (1)	40	1 207,5

4 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Guadeloupeen 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kopti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat (1)	50	1 207,5

(1) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjä edellytyksiä."

LIITE VII

"LIITE

1 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Guyanaan 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0101 11 00	Puhdasrotuiset siitoshevoset ⁽¹⁾	16	1 207,5

2 OSA

Yhteisön alkuperää olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Martiniqueen 1 päivästä heinäkuuta 1994 30 päivään kesäkuuta 1995

(ecuina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuen määrä
0101 11 00	Puhdasrotuiset siitoshevoset ⁽¹⁾	10	1 207,5

⁽¹⁾ Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan jalostusta ja polveutumista koskevista edellytyksistä yhteisön sisäisessä hevoseläinten kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetussa neuvoston direktiivissä 90/427/ETY (EYVL N:o L 224, 20.8.1990, s. 55) säädetyjä edellytyksiä."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 799/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****Madeiran maitotuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 2219/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Azorien ja Madeiran tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 1974/93⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93⁽⁴⁾, vahvistetaan erityisesti Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

Madeiran maitotuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2219/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 291/95⁽⁶⁾, vahvistetaan Madeiran maitotuotteiden arvioitu hankintatase; tätä hankintatasetta

voidaan tarvittaessa muuttaa suurentamalla vahvistettua kokonaismäärää varainhoitovuoden aikana tämän alueen tarpeiden mukaan; maitotuotteiden ja erityisesti juustojen tarpeen tyydyttämiseksi edelleen Madeirassa olisi tarpeen suurentaa hankintataseessa määrättyä määrää juustojen osalta; sen vuoksi olisi muutettava asetuksen (ETY) N:o 2219/92 liite I, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2219/92 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 180, 23.7.1993, s. 26

⁽³⁾ EYVL N:o L 179, 1.7.1992, s. 6

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 238, 23.9.1993, s. 24

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 218, 1.8.1992, s. 75

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 34, 14.2.1995, s. 21

LIITE

"LIITE I

Madeiran maitotuotteiden arvioitu hankintatase ajanjaksolle, joka alkaa 1 päivänä heinäkuuta 1994 ja päättyy 30 päivänä kesäkuuta 1995

(tonnia)		
CN-koodit	Tavaran kuvaus	Määrät
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	12 000
ex 0402	Rasvaton maitojauhe	800
ex 0402	Kokomaitojauhe	700
0405	Voi	1 200
0406	Juusto	1 200"

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 800/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 553/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 56, 14.3.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
7 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 20	052	74,9
	204	89,5
	212	95,9
	624	171,7
	999	108,0
0707 00 15	052	100,7
	053	166,9
	066	73,7
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
0709 90 75	999	111,9
	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) n:o 3079/94 (EYVL n:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 801/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 283/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 8 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1957/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 791/95⁽⁶⁾,

asetuksessa (EY) N:o 1957/94 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä

oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat maksut olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

maksujärjestelmän tavanomaisen toiminnan mahdollistamiseksi olisi kyseisten maksujen laskemisessa otettava huomioon 6 päivänä huhtikuuta 1995 alkavan viitekauden aikana noteerattu kelluvien valuuttojen edustava markkinakurssi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vakiolaatuisen raakasokerin sekä valkoisen sokerin tuontimaksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 34, 14.2.1995, s. 3

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 198, 30.7.1994, s. 88

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 79, 7.4.1995, s. 19

LIITE

valkoisen sokerin ja raakasokerin tuontimaksujen vahvistamisesta 7 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Tuontimaksun määrä ⁽³⁾
1701 11 10	38,41 ⁽¹⁾
1701 11 90	38,41 ⁽¹⁾
1701 12 10	38,41 ⁽¹⁾
1701 12 90	38,41 ⁽¹⁾
1701 91 00	49,05
1701 99 10	49,05
1701 99 90	49,05 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Sovellettavan tuontimaksun määrä lasketaan komission asetuksen (ETY) N:o 837/68 (EYVL N:o L 151, 30.6.1968, s. 42), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1428/78 (EYVL N:o L 171, 28.6.1978, s. 34), 2 tai 3 artiklan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Nykyistä määrää voidaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 16 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti soveltaa myös sellaisesta valkoisesta sokerista tai raakasokerista, johon on lisätty muita kuin maku- tai väriaineita, saataviin sokereihin.

⁽³⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 802/95,
annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,
puuvillan tuen määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 4 olevan 3 ja 10 kohdan, sellaisena kuin se on muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla ja erityisesti siihen liitettyllä pöytäkirjalla N:o 14 ja komission asetuksella (ETY) N:o 4006/87 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä 27 päivänä heinäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2169/81 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1554/93 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2169/81 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 195/95 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 782/95 ⁽⁵⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 195/95 tarkoitettujen sääntöjen ja yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission tällä hetkellä käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa oleva tuki olisi muutettava tämän asetuksen 1 artiklan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2169/81 5 artiklassa tarkoitettu tuki puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, vahvistetaan 48,297 ecuksi 100 kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 377, 31.12.1987, s. 49

⁽²⁾ EYVL N:o L 211, 31.7.1981, s. 2

⁽³⁾ EYVL N:o L 154, 25.6.1993, s. 23

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 109

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 77, 6.4.1995, s. 26

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 803/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****vilja- ja riisijalosteiden tuontiin sovellettavien maksujen muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾,

sekä katsoo, että

vilja- ja riisijalosteiden tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 705/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/95⁽⁶⁾; ja

viimeksi vahvistettu perustuotteeseen sovellettava maksu eroaa maksujen keskiarvosta yli 3,02 ecua tonnilta perustuotetta; sen vuoksi tällä hetkellä voimassa olevat maksut on muutettava komission asetuksen (ETY) N:o 1579/74⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1740/78⁽⁸⁾, 1 artiklan nojalla tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 705/95, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistetut komission asetuksen (ETY) N:o 1620/93⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 438/95⁽¹⁰⁾, soveltamisalaan kuuluvien vilja- ja riisijalosteiden tuonnissa kannettavat maksut muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 89

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 76, 5.4.1995, s. 14

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 168, 25.6.1974, s. 7

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 202, 26.7.1978, s. 8

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 155, 26.6.1993, s. 29

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 32

LIITE

vilja- ja riisijalosteiden tuontiin sovellettavien maksujen muuttamisesta 7 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (°)	
	AKT	Kolmannet maat (muut kuin AKT)
1102 30 00	151,25	154,90
1103 14 00	151,25	154,90
1103 29 50	151,25	154,90
1104 19 91	256,84	264,14
1108 19*10	216,89	254,12

(¹) 6 prosenttia tavarán arvosta tietyin edellytyksin.

(²) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaan maksua ei kanneta seuraavista Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin olevista tuotteista:

- CN-koodiin 0714 10 91 kuuluvat tuotteet,
- CN-koodiin 0714 90 11 kuuluvat tuotteet ja CN-koodiin 0714 90 19 kuuluva arrow-juuri,
- CN-koodiin 1106 20 kuuluvat arrow-juuresta valmistetut hienot ja karkeat jauhot,
- CN-koodiin 1108 19 90 kuuluva arrow-juuritärkkelys.

(³) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin tuotteisiin, jotka tuodaan suoraan Ranskan merentakaisiin departementteihin.

(⁴) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(⁵) Asetuksen (ETY) N:o 3763/91 mukaan maksua ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin vehnänleseisiin, jotka tuodaan suoraan Ranskan merentakaiseen departementtiin Réunioniin.

(⁶) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 774/94 mukaisesti tuotujen näihin nimikkeisiin kuuluvien tuotteiden maksua rajoittavat tässä asetuksessa säädetyt edellytykset.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 804/95,**annettu 7 päivänä huhtikuuta 1995,****riisiin ja rikkoutuneisiin riisinjyviin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 21 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon CN-koodeihin 1006 10, 1006 20 ja 1006 30 kuuluvan pitkäjyväisen aromaattisen Basmati-lajikkeeseen riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/86 soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä 23 päivänä maaliskuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 833/87⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 674/91⁽³⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontiin sovellettavat maksut vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o

178/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 742/95⁽⁵⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuonnista kannettavat maksut vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 8 päivänä huhtikuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 80, 24.3.1987, s. 20⁽³⁾ EYVL N:o L 75, 21.3.1991, s. 29⁽⁴⁾ EYVL N:o L 24, 1.2.1995, s. 52⁽⁵⁾ EYVL N:o L 73, 1.4.1995, s. 76

LIITE

riisiin ja rikkoutuneisiin riisinjyviin sovellettavien tuontimaksujen vahvistamisesta
7 päivänä huhtikuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (°)		
	Asetuksen (ETY) N:o 3877/86 järjestelmä (°)	AKT-valtiot Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) (⁽⁴⁾)	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot) ja Bangladesh (⁽³⁾)
1006 10 21	—	187,96	384,62
1006 10 23	—	193,42	395,55
1006 10 25	—	193,42	395,55
1006 10 27	296,66	193,42	395,55
1006 10 92	—	187,96	384,62
1006 10 94	—	193,42	395,55
1006 10 96	—	193,42	395,55
1006 10 98	296,66	193,42	395,55
1006 20 11	—	236,03	480,78
1006 20 13	—	242,87	494,44
1006 20 15	—	242,87	494,44
1006 20 17	370,83	242,87	494,44
1006 20 92	—	236,03	480,78
1006 20 94	—	242,87	494,44
1006 20 96	—	242,87	494,44
1006 20 98	370,83	242,87	494,44
1006 30 21	—	290,88	610,57
1006 30 23	—	336,74	702,20
1006 30 25	—	336,74	702,20
1006 30 27	526,65	336,74	702,20
1006 30 42	—	290,88	610,57
1006 30 44	—	336,74	702,20
1006 30 46	—	336,74	702,20
1006 30 48	526,65	336,74	702,20
1006 30 61	—	310,21	650,25
1006 30 63	—	361,46	752,76
1006 30 65	—	361,46	752,76
1006 30 67	564,57	361,46	752,76
1006 30 92	—	310,21	650,25
1006 30 94	—	361,46	752,76
1006 30 96	—	361,46	752,76
1006 30 98	564,57	361,46	752,76
1006 40 00	—	68,32	143,89

(⁽¹⁾) Jollei asetuksen (ETY) N:o 715/90 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

(⁽²⁾) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(⁽³⁾) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (ETY) N:o 1418/76 11 a artiklassa.

(⁽⁴⁾) Bangladeshista peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua asetuksissa (ETY) N:o 3491/90 ja (ETY) N:o 862/91 määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(⁽⁵⁾) Pitkäjyväisen aromaattisen Basmati-lajikkeen riisin tuontiin sovelletaan maksua asetuksessa (ETY) N:o 3877/86, sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(⁽⁶⁾) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta päätöksen 91/482/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN
EDUSTAJIEN PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä maaliskuuta 1995,

Kazakstaniin sovellettavista tietyistä toimenpiteistä tiettyjen, EHTY:n perustamis-

missopimuksessa tarkoitettujen terästuotteiden kaupassa

(95/110/EHTY)

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN EUROOPAN HIILI-
JA TERÄSYHTEISÖN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN
EDUSTAJAT,

yhteisymmärryksessä komission kanssa,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

1. Kazakstanista peräisin olevien, EHTY:n perustamisopimuksen liitteessä I lueteltujen terästuotteiden kaikkiin jäsenvaltioihin suuntautuva tuonti tulee luvanvaraiseksi 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1995. Tuontilupa myönnetään vain 2 artiklassa määritellyin ehdoin. Kazakstanista peräisin olevien terästuotteiden, joita koskee yksi tai useampi ennen tämän päätöksen voimaantulopäivämäärää myönnetty valvonta-asiakirja ja jotka olivat jo matkalla yhteisöön ennen mainittua päivämäärää, tuonti on sallittu ilman autonomiseen kiintiöön kuuluviin tuotteisiin sovellettavaa asiakirjaa tai lupaa.

2. Jos Euroopan yhteisön ja Kazakstanin välillä ei päästä sopimukseen liitteessä I lueteltujen terästuotteiden kaupasta ennen 30 päivää kesäkuuta 1995, kyseisten tuotteiden tuontiin vaaditaan lupa 1 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta 1995. Tuontilupa myönnetään vain samoissa rajoissa, jotka oli asetettu ensimmäiseksi vuosipuoliskoksi. Ensimmäiseksi vuosipuoliskoksi myönnettyjä, käyttämättä jääneitä lupia voidaan käyttää toisena vuosipuoliskona sikäli kuin ne ovat voimassa.

2 artikla

Määrät, joiden tuontiin annetaan lupa, vahvistetaan koko yhteisössä jokaisen tuoteryhmän osalta liitteessä II olevien kiintiöiden mukaisesti.

3 artikla

Jäsenvaltiot myöntävät tuontiluvat ja ilmoittavat siitä komissiolle välittömästi. Komissio ilmoittaa määrien käytösteesta kaikille jäsenvaltioille säännöllisesti.

Jäsenvaltiot ja komissio toimivat yhteistyössä sen varmistamiseksi, ettei näitä määriä ylitetä.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

J. PUECH

Puheenjohtaja

LIITE I

LUETTELO TUOTTEISTA

A. Levyvalmisteet

1. Kelat

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7211 12 10
7211 19 10
7211 22 10
7211 29 10
7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7225 10 10
7225 20 20
7225 30 00

2. Painavat levyt

7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99

7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7211 11 00
7211 21 00

3. Muut
levyvalmisteet

7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10
7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90

7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10
7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39
7211 19 91
7211 19 99
7211 22 90
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11
7212 10 10
7212 10 91
7212 21 11
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10

7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7225 40 70
7225 40 90

B. Pitkät valmisteet

1. Palkit

7207 19 31
7207 20 71
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90

2. Valssilanka

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 20
7213 31 81
7213 31 89
7213 39 10
7213 39 90
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 20
7213 50 81
7213 50 89
7221 00 10
7221 00 90
7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 50
7227 90 70

3. Muut
pitkät valmisteet

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51

7207 20 55
7207 20 57
7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 20
7214 40 51
7214 40 59
7214 40 80
7214 50 10
7214 50 31
7214 50 39
7214 50 90
7214 60 00
7215 90 10
7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 90 10
7218 90 50
7222 10 11
7222 10 19
7222 10 21
7222 10 29
7222 10 31
7222 10 39
7222 10 81
7222 10 89
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30
7224 90 31
7224 90 39
7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90
7301 10 00

*LIITE II***KIINTIÖT**

Ryhmän A tuotteet:	Yhteensä	14 656 tonnia
näistä A1:		9 382 tonnia
A2:		3 285 tonnia
Ryhmän B tuotteet:	Yhteensä	667 tonnia

NEUVOSTON SUOSITUS,

annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995,

Euroopan kehitysrahaston (1979) (viides EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapauksi varainhoitovuodelta 1993

(95/111/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Loméssa 31 päivänä lokakuuta 1979 allekirjoitetun toisen AKT—ETY-yleissopimuksen,

ottaa huomioon 16 päivänä joulukuuta 1980 tehdyn neuvoston päätöksen 80/1186/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön⁽¹⁾,

ottaa huomioon 20 päivänä marraskuuta 1979 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta⁽²⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon 17 päivänä maaliskuuta 1981 annetun, viidenteen Euroopan kehitysrahastoon⁽³⁾ sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 66—70 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1979) (viides EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1993, sekä tilintarkastus-

tuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1993⁽⁴⁾ komission vastauksineen,

sekä katsoo, että

sisäisen sopimuksen 29 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1979) (viides EKR) hallinnasta,

komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1979) (viides EKR) toimenpiteet kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla, ja

SUOSITTELEE Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1979) (viides EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1993.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

E. ALPHANDÉRY

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 361, 31.12.1980, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 347, 22.12.1980, s. 210

⁽³⁾ EYVL N:o L 101, 11.4.1981, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL N:o C 327, 24.11.1994, s. 264—300 ja 421—435

NEUVOSTON SUOSITUS,

annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995,

Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1993

(95/112/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Lomessa 8 päivänä joulukuuta 1984 allekirjoitetun kolmannen AKT—ETY-yleissopimuksen,

ottaa huomioon 30 päivänä kesäkuuta 1986 tehdyn neuvoston päätöksen 86/283/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön⁽¹⁾,ottaa huomioon Brysselissä 19 päivänä helmikuuta 1985 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 86/281/ETY⁽³⁾, ja erityisesti sen 29 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon 11 päivänä marraskuuta 1986 annetun, kuudenteen Euroopan kehitysrahastoon⁽⁴⁾ sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 66—73 artiklan,on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseen, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1993, sekä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1993⁽⁵⁾ komission vastauksineen,

sekä katsoo, että

sisäisen sopimuksen 29 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) hallinnasta,

komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteet kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla, ja

SUOSITTELEE Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1984) (kuudes EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1993.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

E. ALPHANDÉRY

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o L 175, 1.7.1986, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 86, 31.3.1986, s. 210⁽³⁾ EYVL N:o L 178, 2.7.1986, s. 13⁽⁴⁾ EYVL N:o L 325, 20.11.1986, s. 42⁽⁵⁾ EVVL N:o C 327, 24.11.1994, s. 264—300 ja 421—435

NEUVOSTON SUOSITUS,

annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995,

Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta komissiolle myönnettäväksi vastuuvapaudeksi varainhoitovuodelta 1993

(95/113/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Lomessa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT—ETY-yleissopimuksen,

ottaa huomioon 25 päivänä heinäkuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/482/ETY merentakaisten maiden ja alueiden assosioinnista Euroopan talousyhteisöön⁽¹⁾,ottaa huomioon Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 1990 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen yhteisön tuen rahoituksesta ja hallinnasta⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon 29 päivänä heinäkuuta 1991 annetun, seitsemänteen Euroopan kehitysrahastoon⁽³⁾ sovellettavan varainhoitoasetuksen ja erityisesti sen 69—77 artiklan,

on tutkinut Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteisiin liittyvät tulostilin ja taseet, jotka on päätetty 31 päivänä joulukuuta 1993, sekä tilintarkastus-

tuomioistuimen kertomuksen varainhoitovuodelta 1993⁽⁴⁾ komission vastauksineen,

sekä katsoo, että

sisäisen sopimuksen 33 artiklan 3 kohdan nojalla Euroopan parlamentti antaa neuvoston suosituksesta komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) hallinnasta,

komissio on toteuttanut Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteet kokonaisuudessaan tyydyttävällä tavalla, ja

SUOSITTELEE Euroopan parlamentille, että tämä myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan kehitysrahaston (1989) (seitsemäs EKR) toimenpiteiden toteuttamisesta varainhoitovuodelta 1993.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

E. ALPHANDÉRY

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 229, 17.8.1991, s. 288⁽³⁾ EYVL N:o L 266, 21.9.1991, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o C 327, 24.11.1994, s. 264—300 ja 421—435

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä maaliskuuta 1995,

luvan antamisesta Saksan liittotasavallalle ja Luxemburgin suurherttuakunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 3 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä

(95/114/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (¹), ja erityisesti sen 27 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/388/ETY 27 artiklan 1 kohdan mukaan neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltioille luvan soveltaa kyseisestä direktiivistä poikkeavia erityistoimenpiteitä veronkannon yksinkertaistamiseksi tai tietentyypisten veropetosten ja veronkierron estämiseksi,

komissio on 4 päivänä heinäkuuta ja 17 päivänä elokuuta 1994 saanut viralliset kirjeet Saksan liittotasavallalta ja Luxemburgin suurherttuakunnalta, joissa nämä pyytävät lupaa saada ottaa käyttöön erityistoimenpiteitä moottoritesillan rakentamisen ja ylläpidon osalta Moseljoen yli Perlin ja Schengenin pohjoispuolella; siltä yhdistää Saksan moottoritie A8:n Saarbrückenistä länteen Luxemburgin moottoritiehen A13 Dudelangen liittymästä itään,

direktiivin 77/388/ETY 27 artiklan 3 kohdan muille jäsenvaltioille on 16 päivänä syyskuuta 1994 ilmoitettu Saksan liittotasavallan ja Luxemburgin suurherttuakunnan pyynnöistä,

siinä tapauksessa, että erityistoimenpiteitä ei ole, olisi kyseisen sillan rakentamiseen ja ylläpitoon liittyvän jokaisen tavaranhankinnan ja palvelujen tarjoamisen yhteydessä päätettävä, onko verotuspaikka Saksan liittota-

savallassa vai Luxemburgin suurherttuakunnassa; tällaiset verotusjärjestelyt olisivat käytännössä erittäin monimutkaisia,

tällä poikkeuksella on tarkoitus yksinkertaistaa veronkantoa kyseisen sillan rakentamisen ja ylläpidon yhteydessä, ja

tällä poikkeuksella ei vaikuteta veron määrään lopullisen kulutuksen yhteydessä; sillä ei näin ollen ole vaikutusta arvonlisäverosta saataviin yhteisön omiin varoihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 77/388/ETY 3 artiklassa säädetään, Saksan liittotasavallalle ja Luxemburgin suurherttuakunnalle annetaan lupa moottoritesillan osalta Moseljoen yli Perlin ja Schengenin pohjoispuolella, jolla yhdistetään Saksan moottoritie A8 Saarbrückenistä länteen Luxemburgin moottoritiehen A13 Dudelangen liittymästä itään, pitää rakennustöiden ajan koko rakennusalueutta Luxemburgin suurherttuakunnan alueella sijaitsevana, ja työn valmistuttua siltä Saksan liittotasavallan alueella sijaitsevana.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle ja Luxemburgin suurherttuakunnalle.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

E. ALPHANDÉRY

Puheenjohtaja

(¹) EYVL N:o L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/76/EY (EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 53)

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä maaliskuuta 1995,

luvan antamisesta Saksan liittotasavallalle tehdä Puolan tasavallan kanssa sopimus, joka sisältää jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 2 ja 3 artiklasta poikkeavia määräyksiä

(95/115/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY⁽¹⁾, ja erityisesti sen 30 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/388/ETY 30 artiklan mukaan neuvosto voi yksimielisesti komission ehdotuksesta antaa jäsenvaltioille luvan tehdä kolmannen maan tai kansainvälisen järjestön kanssa sopimus, joka sisältää poikkeuksia kyseisestä direktiivistä,

komissio on 23 päivänä elokuuta 1994 saanut kirjatun kirjeen Saksan liittotasavallalta, jossa tämä pyytää lupaa saada tehdä Puolan tasavallan kanssa sopimus, joka sisältää poikkeuksia direktiivin 77/388/ETY 2 ja 3 artiklasta, Saksan liittotasavallan pääreitit Puolan kansallisiin pääreiteihin yhdistävien rajasiltojen ylläpidosta,

muille jäsenvaltioille on 23 päivänä syyskuuta 1994 ilmoitettu Saksan liittotasavallan pyynnöstä,

siinä tapauksessa, että poikkeusta ei ole, olisivat ainoastaan Saksan liittotasavallan alueella toteutetut ylläpitotoimet Saksan alvn alaisia ja Puolan alueella toteutetut toimet kuuluisivat direktiivin 77/388/ETY soveltamisalan ulkopuolelle; muun muassa kaikkien sellaisten Puolasta peräisin olevien tuotteiden tuonti, joita käytetään rajasiltojen ylläpitoon, olisi Saksan alv-lainsäädännön alaista,

näillä poikkeusmääräyksillä on tarkoitus yksinkertaistaa verosäännöksiä kyseisten rajasiltojen ylläpidosta vastaavien toimijoiden osalta, ja

tällä poikkeuksella on vain vähäinen vaikutus arvonlisäverosta saataviin yhteisön omiin varoihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Saksan liittotasavallalle annetaan lupa tehdä Puolan tasavallan kanssa sopimus, joka sisältää poikkeuksia direktiivistä 77/388/ETY, jäljempänä 'sopimus'. Nämä poikkeukset määritellään tämän päätöksen 2 ja 3 artiklassa.

2 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 77/388/ETY 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, Puolasta peräisin olevien tavaroiden tuonti Saksaan ei ole alvn alaista, jos nämä tavarat käytetään sopimuksen määräysten perusteella rajasiltojen ylläpitoon. Tätä poikkeusta ei kuitenkaan sovelleta julkishallinnon yksikön harjoittamaan tavaroiden tuontiin.

3 artikla

Poiketen siitä, mitä direktiivin 77/388/ETY 3 artiklassa säädetään, niiden sopimusvaltioiden rajasiltojen, joiden ylläpito kuuluu sopimuksen perusteella Saksan vastuulle, katsotaan kuuluvan Saksan alueeseen näiden siltojen ylläpitoon kuuluvien tavarantoimitusten ja palvelujen suorittamisen osalta.

Poiketen siitä, mitä direktiivin 77/388/ETY 3 artiklassa säädetään, niiden sopimusvaltioiden rajasiltojen, joiden ylläpito kuuluu sopimuksen perusteella Puolan vastuulle, katsotaan kuuluvan Puolan alueeseen näiden siltojen ylläpitoon kuuluvien tavarantoimitusten ja palvelujen suorittamisen osalta.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 1995.

Neuvoston puolesta

E. ALPHANDÉRY

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/76/EY (EYVL N:o L 365, 31.12.1994, s. 53)

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,
tehty 24 päivänä maaliskuuta 1995,
tiettyjen sitovien tariffitietojen voimassaolosta
(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(95/116/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 5 kohdan c alakohdan ja 249 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen 2454/93⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3524/94⁽³⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

sitovien tariffitietojen, joihin viitataan tämän päätöksen liitteessä, ollessa ristiriidassa muiden sitovien tariffitietojen kanssa ja kun sen tariffiluokittelut ovat ristiriidassa yhdistetyn tullinimikkeistön yleisten tulkintasäännösten kanssa, jotka on vahvistettu tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87⁽⁴⁾ liitteessä I olevassa I osassa I.A osastossa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 3115/94⁽⁵⁾,

mainittujen sitovien tariffitietojen ei tulisi olla enää voimassa ja sen vuoksi asianomaisten tulliviranomaisten olisi kumottava edellä mainitut ristiriitaiset sitovat tariffitiedot niin pian kuin mahdollista ja ilmoitettava asiasta komissiolle,

haltija voi tarvittaessa asetuksen (ETY) N:o 2454/93 14 artiklan 1 kohdan mukaan tietyn määräajan kuluessa

vedota sitovaan tariffitietoon, joka on lakannut olemasta voimassa, ja

tullikoodeksikomitean tariffi- ja tilastonimikkeistöosasto ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteen taulukon sarakkeessa 1 viitatu sitovat tullitariffitiedot, jotka ovat sarakkeessa 2 mainittujen tulliviranomaisten antamat ja joiden tariffiluokittelut ovat sarakkeessa 3, on kumottava mahdollisimman pian ja viimeistään kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun tämä päätös on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 1995.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 346, 31.12.1994, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 256, 7.9.1987, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 345, 31.12.1994, s. 1

LIITE

Sitova tariffiennakkotieto (Viittaus)	Tulliviranomaisen	Tariffiin luokittelu
N:o 1 DE F/B 1032/94/01-01	Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt	6202 93 00
N:o 2 DE F/B 1033/94/01-01	Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt	6202 93 00

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 30 päivänä maaliskuuta 1995,****Newcastlen taudin valvontavyöhykkeeltä peräisin olevaa teurassiipikarjaa koskevista neuvoston direktiivin 91/494/ETY mukaisten kokeiden perusteista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)****(95/117/EY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä tuoreen siipikarjanlihan kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 26 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/494/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/121/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

direktiivin 91/494/ETY 5 artiklan 3 kohtaa sovellettaessa on tarpeen määrittää erityisesti Newcastle'n tautia koskevien virologisten kokeiden suoritusmenetelmät; tässä suhteessa on aiheellista määrätä näytteenottomenettelyn sekä kokeiden toteutusmenettelyn ja tulosten tulkintamenettelyn yksityiskohdista,

eläinlääkintäalan tiedekomiteaa on kuultu ja se on antanut kertomuksensa 12 päivänä joulukuuta 1994, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Newcastle'n taudin viruksen toteamiseksi tehdyn virologisen näytteenoton ja kokeiden on direktiivin

91/494/ETY 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti täytettävä liitteessä määrätyt vaatimukset.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 1995.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 35⁽²⁾ EYVL N:o L 340, 31.12.1993, s. 39

LIITE**1. Näytteenotto**

Jokaisesta parvesta on otettava vähintään 60 näytettä, joihin sisältyy vähintään 30 yhteissuolen ja 30 henkitorven pyyhkäisynäytettä. Näytteet on otettava vähintään 60 linnusta. Näytteet on otettava viisi päivää ennen teurastusta ja kuljetettava jäädytettynä muttei jäädytettynä kansalliseen Newcastlel taudin laboratorioon tutkimusta varten.

2. Näytteiden käsittely

Enintään viisi samantyyppistä näytettä voidaan yhdistää. Pyyhkäisynäytteet on sijoitettava antibioottiseen liuokseen, jota on niin paljon, että se peittää näytteen kokonaan; ravistamisen jälkeen näytteet on jätettävä noin kahden tunnin ajaksi huoneen lämpötilaan (tai pidemmäksi ajaksi 4 celsiusasteen lämpötilaan), minkä jälkeen näytteet selkiytetään sentrifugoimalla (esim. 800—1000 g 10 minuutin ajan).

3. Antibioottinen liuos

Tyypillinen esimerkki yhteissuolesta otettuja pyyhkäisynäytteitä varten: 10 000 yksikköä/ml penisilliiniä, 10 mg/ml streptomysiiniä, 0,25 mg/ml gentamysiiniä ja 5 000 yksikköä/ml mykostatiinia fosfaattipuskuroidussa suolaliuksessa, jonka pH on 7,2—7,4. Liuokseen voidaan lisätä 50 µg/ml oksitetrasykliiniä. Antibioottipitoisuudet voidaan vähentää viidenteen osaan, kun on kyse henkitorvesta otetuista pyyhkäisynäytteistä. Liuosta valmistettaessa on välttämätöntä tarkistaa pH antibiootin lisäämisen jälkeen ja korjata se tarvittaessa.

4. Viruksen eristäminen alkioasteella olevista siipikarjanmunista

Selkiytettyä pintanestettä injektoidaan 0,2 ml kunkin alkioasteella olevan, 8—11 päivänä ajan haudotun siipikarjanmunan rakkokalvon-onteloon; munia on oltava vähintään neljä. Parasta olisi, jos nämä munat saataisiin parvesta, joka on vapaa spesifisestä patogeenista; jos tämä ei kuitenkaan onnistu, on hyväksyttävää ottaa munat parvesta, jossa ei esiinny Newcastlel taudin viruksen vasta-ainetta. Injektoituja munia pidetään 37 celsiusasteen lämpötilassa ja ne läpivalaistaan päivittäin. Niin pian kuin munassa oleva alkio on kuollut tai kuolemaisillaan, kuitenkin viimeistään neljän vuorokauden kuluttua injektoinnista, kyseinen muna jäädytetään 4 celsiusasteen lämpötilaan ja allantois-alkionesteen hemagglutinaatiotai-pumus tutkitaan.

5. Tulosten tulkinta

Kokeen tulosta pidetään negatiivisena, jos hemagglutinaatiota ei todeta eikä yhtään virusta voida eristää. Jos Newcastlel taudin virus eristetään, parvea koskee tautiepäily ja siihen sovelletaan neuvoston direktiivin 92/66/ETY⁽¹⁾ 4 artiklan vaatimuksia. Jos käy ilmi, että virus on peräisin rokotteesta, näytteenotto ja kokeet on toistettava.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 260, 5.9.1992, s. 1

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 31 päivänä maaliskuuta 1995,

tietyistä suojatoimenpiteistä Norjassa esiintyvän tarttuvan lohen anemian vuoksi
ja päätöksen 93/144/ETY kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/118/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 15 päivänä heinäkuuta 1991 kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY⁽¹⁾ muuttamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,ottaa huomioon 10 päivänä joulukuuta 1990 kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 19 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

tarttuvan lohen anemian (ISA) esiintyminen Norjassa on johtanut siihen, että komissio on päätöksellä 93/144/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/657/EY⁽⁴⁾, kieltänyt lajiin *Salmo salar* kuuluvien elävien tai perkaamattomien kuolleiden lohien tuonnin Norjasta,

alueella, joka sijaitsee Norjan rannikolla Ruotsin rajan sekä Hån ja Eigersundin (Rogalandin alue) välisen rajan välissä, ei ole koskaan esiintynyt tarttuvaa lohen anemias; perkaamattoman kuolleen lohen tuonti kyseiseltä alueelta voidaan jälleen sallia,

on tarpeen luoda järjestelmä sellaisten todistusten antamiseksi, joissa taataan, että lohi todellakin tuodaan tältä alueelta,

taudin saastuttamalla alueella, joka sijaitsee Stavangerista pohjoiseen, ei ole tullut ilmi uusia tarttuvan lohen

anemian tapauksia tammikuun 1994 jälkeen; koska ei kuitenkaan ole olemassa virologista menetelmää taudin toteamiseksi, ei ole mahdollista päättää, että kyseinen alue on tästä lähtien pysyvästi tautivapaa,

kyseiseltä alueelta tuotavan norjalaisen elävän tai perkaamattoman kuolleen merilohien tuonti yhteisöön sisältää vaaran, että ISAA aiheuttava patogeeninen tekijä pääsee leviämään yhteisön alueelle; tämän vuoksi tällainen tuonti on kiellettävä,

tämän päätöksen määräyksiä on mukautettava sen perusteella, millaiseksi eläinten terveyttä koskeva tilanne Norjassa kehittyi,

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä Norjasta peräisin olevien lajiin *Salmo salar* kuuluvien elävien tai perkaamattomien kuolleiden lohien tuonti.

2 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 1 artiklassa määrätään, lajiin *Salmo salar* kuuluvien Norjasta tuotavien perkaamattomien kuolleiden lohien tuonti on sallittua sillä edellytyksellä, että lohet tuodaan liitteessä I mainituilta kalanviljelylaitoksilta ja ne on tapettu ja pakattu liitteessä I olevassa 2 kohdassa mainituissa laitoksissa, jotka sijaitsevat sellaisella Norjan rannikon alueella, joka sijaitsee Ruotsin rajan sekä Hån ja Eigersundin (Rogalandin alue) kuntien välisen rajan välissä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja kaloja sisältävät pakkaukset on varustettava seuraavansisältöisellä tarralla tai niissä on oltava seuraavanlainen maininta:

— ”kokonaista lohta”

— liitteessä I määrätyn mukaiset viljelmien ja laitosten koodit.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56⁽²⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 56, 9.3.1993, s. 48⁽⁴⁾ EYVL N:o L 256, 4.10.1994, s. 28

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kalalähetysten mukana on oltava liitteessä II esitetyn mallin mukainen terveystodistus.

3 artikla

Kumotaan päätös 93/144/ETY.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kaupankäynnissä sovelta-
miaan toimenpiteitä tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden
on ilmoitettava tästä komissiolle.

5 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1995.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

VILJELMÄT JA LAITOKSET, JOTKA SIJAITSEVAT NORJASSA RUOTSIN RAJAN SEKÄ HÄN JA EIGERSUNDIN KUNTIEN VÄLISEN RAJAN VÄLIIN JÄÄVÄLLÄ ALUEELLA JA JOLTA ALUEELTA VOIDAAN TOIMITTAA PERKAAMATTOMIA KUOLLEITA LOHIA YHTEISÖÖN.

1. Viljelmät

	Koodi	Viljelmän nimi
1.	Ø/H 1	Storøy laks-C/O Hidra Edelfisk A/S, 4432 Hidrasund
2.	BD/r 2	Marin Production-V/Torjan Bodvin, 4812 Kongshamn
3.	TK/K 2	Lien Sjø-ørret-Thor Lien, 3166 Sannidal
4.	TK/K 1	Skagerrak Ørret
5.	AA/M 3	Borås Fiskeoppdrett-V/Terje Johansen
6.	AA/L 1	Åkerøy Ørretoppdrett-V/Karl Olaf Jørgensen, 4470 Høvåg
7.	AA/L 4	Hellesund Fiskeoppdrett A/S-Karl Olaf Jørgensen, 4470 Høvåg
8.	AA/R 3	Hellesund Fiskeoppdrett A/S-Karl Olaf Jørgensen, 4470 Høvåg
9.	VA/S 2	Langenes Fiskeoppdrett A/S-Reinhardsen & Co, Tordenskjoldsgt. 30, 4612 Kristiansand
10.	VA/S 1	Borøy Fiskeoppdrett A/S-V/Ragnar Severinsen, 4630 Kristiansand
11.	VA/LD 4	Korshamn Fiskeoppdrett A/S-Berge, 4580 Lyngdal
12.	VA/LD 8	Lindesnes Laks A/S-V/Terje Gabrielsen, 4512 Lindesnes
13.	VA/F 3	Rasvåg Fiskeoppdrett A/S-V/Arnfred Hansen, 4432 Hidrasund
14.	VA/F 3	Øyna Fiskeoppdrett A/S-Boks 96, 4401 Flekkefjord
15.	VA/F 5	Aqua Sør A/S-V/Tore Skarpnes, 4432 Hidrasund
16.	VA/F 13	Støytland Fisk A/S-4401 Flekkefjord
17.	VA/F 10	Hidra Edelfisk A/S-4432 Hidrasund
18.	VA/KL 3	Hidra Edelfisk A/S-4432 Hidrasund
19.	VA/F 14	Agder Fiskeoppdrett A/S-Postboks 96, 4401 Flekkefjord
20.	R/HA 2	Holmane Edelfisk A/S-4364 Sirevåg

2. Laitokset

	Koodi	Laitoksen nimi
1.	VA-60	Abelnes Aqua A/S-Abelnes, 4400 Flekkefjord
2.	VA-69	Ulland A/S-Kirkehamn, 4432 Hidrasund
3.	VA-70	Hidra Edelfisk A/S-Bukstad, 4432 Hidrasund
4.	VA-113	Reinhardsen & Co, Tordenskjoldsgt. 30, 4612 Kristiansand

LIITE II

MALLI

TERVEYSTODISTUS

Norjasta peräisin olevan perkaamattoman merilohen tuomiseksi yhteisöön

Erän tunnistaminen

1. Kalanviljelylaitos, josta erä on peräisin (koodinumero ja nimi):
.....
2. Laitos, jossa kalat on alunperin tapettu ja pakattu (koodinumero ja nimi):
.....
3. Kokonaispaino:
Laatikoiden määrä:

Kuljetusväline

Kuljetusvälineen tyyppi ja tunnistaminen:
.....

Määräpaikka

Määränpäinä oleva jäsenvaltio:
Vastaanottaja (nimi ja osoite):
.....
.....
.....

Terveystodistus

Minä allekirjoittanut vakuutan, että tähän lähetykseen sisältyvät lohet ovat lähtöisin viljelylaitoksesta tai laitoksesta, joka sijaitsee komission päätöksen 95/118/EY 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla alueella Norjassa eikä niitä ole siirretty sinne kyseisen alueen ulkopuolella sijaitsevalta Norjan alueelta.

Tehty:
(paikka ja päiväys)

Virallisen elimen nimi:.....

Vastuullisen henkilön nimi:
(suurin kirjaimin kirjoitettuna)

Allekirjoittajan arvo:

Allekirjoitus:

Virallisen elimen leima:

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 7 päivänä huhtikuuta 1995,
tietyistä Japanista peräisin olevia kalastustuotteita koskevista suojatoimenpiteistä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/119/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo, että

komissio on lähettänyt asiantuntijoitaan Japaniin tarkastamaan yhteisöön Japanista tuotavien kalastustuotteiden tuotanto- ja jalostusolosuhteita; kyseisten asiantuntijoiden tekemien havaintojen mukaan Japanin viranomaisten virallisesti antamia takeita ei ole noudatettu ja kalastustuotteiden tuotanto- ja varastointiolosuhteissa on vakavia hygieniää ja valvontaa koskevia puutteita, joista saattaa aiheutua vaaraa kansanterveyden suojelulle,

komission päätöksessä 94/206/EY⁽²⁾ kielletään Japanista peräisin olevien jäädytettyjen tai jalostettujen simpukka- ja merikotiloerien, lukuun ottamatta kampasimpukoita ja muita *Pectinidae*-lajiin kuuluvia, tuonti,

on tärkeää keskeyttää kaikkien Japanista peräisin olevien kalastustuotteiden tuonti siihen asti kunnes tuotannon valvontaa ja hygieniää koskevia edellytyksiä on parannettu, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä kaikkien Japanista peräisin olevien kalastustuote-erien tuonti.

2 artikla

Kumotaan päätös 94/206/EY.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava toimenpiteet, joita ne soveltavat tuontiin, niiden saattamiseksi tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä huhtikuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 99, 19.4.1994, s. 44